

## **HP Matrox G250** **Graphics Accelerator Card**

Installation Guide

Installationshandbuch

Guide d'installation

Guía de Instalación  
Léase esto primero

Guida all'installazione

---

**English** ..... Chapter 1

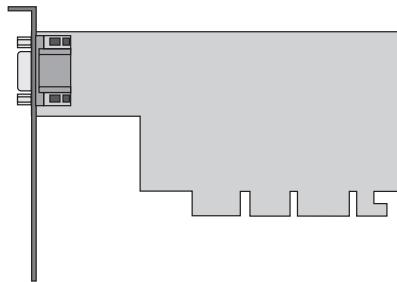
**Deutsch** ..... Kapitel 2

**Français** ..... Chapitre 3

**Español** ..... Capítulo 4

**Italiano** ..... Capitolo 5

**HP Matrox G250**



CD-ROM Software



Guida di installazione

---

**HP Matrox G250**  
**Guida di installazione**

## Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato una scheda acceleratore grafico ad alte prestazioni HP. La guida di installazione spiega come installare la scheda grafica e come installare e configurare il software dei driver.

### Caratteristiche di HP Matrox G250

- 8 MB di memoria SGRAM (Synchronous Graphics RAM), che permette un'accelerazione grafica di grande precisione e ad alte prestazioni.
- Supporto per video di grande formato 16:10.

## Prima dell'installazione

### **AVVERTENZA**

L'elettricità statica può causare danni permanenti alla scheda grafica e al PC. Prima di manipolare la scheda, toccare la parte non verniciata dello chassis metallico del PC. Per mantenere la messa a terra, indossare una fascia da polso collegata allo chassis. Afferrare la scheda per la piastra posteriore e il bordo superiore. Non toccare il connettore laterale.

---

### Piattaforme supportate

Per sapere su quali PC è possibile installare la scheda acceleratore grafico ad alte prestazioni HP, visitare il sito Web HP al seguente indirizzo:

**[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)**

### Sistemi operativi supportati

- Windows 95
- Windows 98
- Windows 2000
- Windows NT 4.0

### **NOTA**

Questo manuale riporta la procedura per potenziare la grafica AGP esistente con la scheda acceleratore grafico ad alte prestazioni HP.

---

## Panoramica sulla procedura di installazione

La procedura di installazione della scheda acceleratore grafico ad alte prestazioni HP si compone di quattro fasi:

- L'eventuale rimozione del driver video
- L'installazione della scheda acceleratore grafica ad alte prestazioni
- L'installazione del nuovo driver
- La configurazione del driver

### **NOTA**

Prima di iniziare l'installazione della nuova scheda, si raccomanda vivamente di controllare che non ci sia alcun driver video installato.

---

## 1. Rimozione del driver video esistente

Il paragrafo descrive la procedura da seguire per rimuovere il driver da un PC sotto Windows 95, Windows 98, Windows 2000 o Windows NT 4.0. Se non è installato alcun driver particolare, per esempio, se viene usato il driver VGA standard, passare al paragrafo “2.

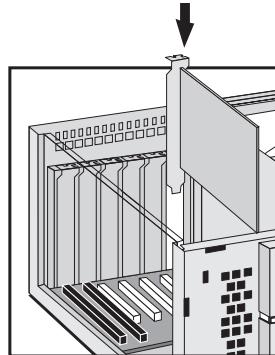
Installazione della scheda acceleratore grafico ad alte prestazioni HP” a pagina 5.

- 1 Accendere il PC e avviare Windows.
- 2 Fare clic su **Avvio**  $\Rightarrow$  **Impostazioni**  $\Rightarrow$  **Pannello di controllo**.
- 3 Fare doppio clic su **Installazione applicazioni**.
- 4 Fare clic su **Installa/Rimuovi**.  
(solo per Windows 95, Windows 98 e Windows NT 4.0)
- 5 Dall'elenco che compare, selezionare il vecchio driver e fare clic su **Aggiungi/Rimuovi**.(Windows 95, Windows 98 e Windows NT 4.0)  
Per Windows 2000 fare clic su **Modifica/Rimuovi**
- 6 Fare clic su **Ok** per confermare la disinstallazione del driver.
- 7 Seguire le istruzioni a video.
- 8 Al termine della disinstallazione, chiudere la sessione del PC.

## 2. Installazione della scheda acceleratore grafico ad alte prestazioni HP

**ATTENZIONE** Per la propria incolumità, non rimuovere il coperchio dal PC senza prima aver tolto i cavi dati e di alimentazione e tutte le connessioni alla rete di telecomunicazioni. Prima di riaccendere il PC, riposizionare il coperchio.

- 1 Spegnere il PC, scollegare il cavo di alimentazione e qualsiasi connessione alla rete di telecomunicazioni e togliere il coperchio.
- 2 Scollegare il cavo del video dalla vecchia scheda grafica.
- 3 A seconda del modello di PC, può essere necessario togliere la staffa di fissaggio o le viti che bloccano la scheda grafica.
- 4 Far scorrere la scheda fuori dallo slot.
- 5 Inserire nello slot la nuova scheda acceleratore grafico ad alte prestazioni e premere con decisione.

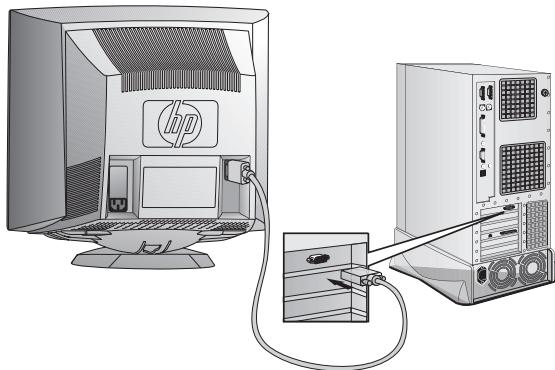


- 6 Fissare la scheda allo chassis riposizionando le viti o la staffa.
- 7 Rimettere il coperchio sul computer.

## HP Matrox G250 Guida di installazione

### 3. Installazione del nuovo driver

- 8 Inserire il cavo del video nell'apposito connettore video della scheda.



- 9 Ricollegare il cavo di alimentazione e tutti i cavi di telecomunicazioni.

---

### 3. Installazione del nuovo driver

---

**NOTA****Per gli utenti di Windows NT 4.0.**

Una volta installato il driver riavviare il PC e reinstallare il service pack attuale.

Se il PC ha un processore Pentium III ed è installato il Service Pack 4 o una versione precedente, si consiglia di installare il driver Intel SIMD disponibile nel CD-ROM del software.

Prima di procedere all'installazione, controllare che l'opzione Sistema operativo Plug-and-Play del BIOS sia *disattivata*.

---

Windows 95,      1 Avviare il PC.

Windows 98,      2 Inserire il CD-ROM del software nell'unità corrispondente.

Windows 2000,

Windows NT4.0

3 Fare doppio clic sul file **setup.exe** nel CD-ROM del software. A seconda del sistema operativo, il file può essere trovato:

	HP Matrox G250
Windows 95/98	<b>Win9x\disk01</b>
Windows 2000	<b>win2000</b>
Windows NT 4.0	<b>NT4.0\dsk01</b>

---

## 4: Configurazione del driver

La rilevazione delle schede grafiche, la configurazione del sistema operativo e il caricamento dei driver sono, nella maggior parte dei casi, automatici. Una volta che la scheda grafica è stata fisicamente installata sul PC bisogna solo accendere il PC e usare la nuova scheda. Il driver della scheda può essere configurato usando la modalità Impostazioni, se non diversamente documentato (per maggiori informazioni sulla configurazione vedere il CD-ROM fornito con la scheda grafica).

Utenti di Windows 95

- 1 Fare clic su **Avvio**  $\Rightarrow$  **Impostazioni**  $\Rightarrow$  **Pannello di controllo**.
- 2 Fare doppio clic su **Schermo**.

Utenti di Windows 98 e Windows 2000

- 3 Fare clic sulla scheda **Impostazioni**.
- 4 Fare clic su **Avanzata e Adapter**.

Utenti di Windows NT4.0

- 1 Fare clic su **Avvio**  $\Rightarrow$  **Impostazioni**  $\Rightarrow$  **Pannello di controllo**
- 2 Fare doppio clic su **Matrox Display Settings**.
- 3 Fare clic sulla scheda **Matrox Display Properties**.

## Risoluzione dei problemi

Il paragrafo spiega come risolvere i problemi che insorgono con la scheda acceleratore grafico ad alte prestazioni HP.

Se il PC non si avvia o se il video è oscurato e non appaiono messaggi di errore

Soluzione	Spiegazione
Verificare che il PC e il video siano accesi (la spia di accensione deve essere illuminata).	
Verificare le impostazioni del contrasto e della luminosità del video.	Verifiche di routine, utili soprattutto se il PC o il video sono stati spostati recentemente.
Assicurarsi che la presa di alimentazione funzioni.	
Verificare che la scheda grafica sia installata correttamente.	

Il PC si avvia normalmente ma il video è oscurato o il suo contenuto è danneggiato.

Soluzione	Spiegazione
Verificare che il video supporti la risoluzione e la frequenza di aggiornamento della scheda. Se il video non supporta la risoluzione scelta, avviare il sistema in modalità Sicurezza (Windows 95, Windows 98, Windows 2000) o VGA (Windows NT 4.0).	Il problema può verificarsi se è appena stato cambiato il video.
Il driver della scheda grafica può essere danneggiato o installato in modo errato. Riavviare in modalità Sicurezza (Windows 95, Windows 98, Windows 2000) o VGA (Windows NT 4.0).	Se i file del driver sono danneggiati, il PC Workstation può effettuare l'avvio ma non è in grado di passare alla modalità alta risoluzione.
Togliere la scheda grafica e reinstallarla. Verificare che la scheda sia inserita correttamente nello slot AGP.	La scheda grafica può non essere fissata correttamente causando l'oscuramento del video.

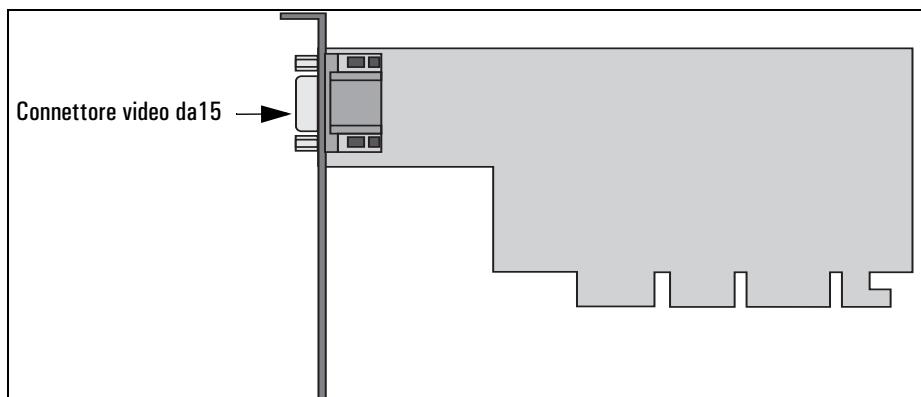
Le prestazioni grafiche sono al di sotto delle aspettative

Soluzione	Spiegazione
Il driver della scheda grafica può essere danneggiato o installato in modo errato. Riavviare il sistema in modalità Sicurezza (Windows 95, Windows 98 e Windows 2000) o VGA (Windows NT 4.0).	Se i file del driver sono danneggiati, il PC Workstation può effettuare l'avvio ma non è in grado di passare alla modalità alta risoluzione.
Cercare di ridurre la risoluzione del video, per esempio da 2048x1536 a 1280x1024. Un'alta risoluzione del video può non essere compatibile con le applicazioni grafiche accelerate a 3D.	Alcune applicazioni a 3D assicurano prestazioni migliori usando impostazioni del video a bassa risoluzione. L'uso di basse risoluzioni può lasciare libera più memoria per le funzioni di accelerazione a 3D come la mappatura della trama e la bufferizzazione z.
Cercare nei servizi di assistenza HP (vedere a pagina 12) la versione aggiornata del driver per la propria applicazione.	HP aggiorna frequentemente i driver grafici per includere nuove funzioni o prestazioni o per offrire la risoluzione dei problemi riscontrati nell'esecuzione di particolari applicazioni.
Cercare ulteriori informazioni in rete (vedere "Servizi di assistenza HP" a pagina 12).	HP fornisce documentazione aggiuntiva, come le domande frequenti (FAQ) per aiutare nella risoluzione dei problemi relativi alle diverse schede grafiche.

## Specifiche tecniche

Caratteristica/Funzione	Implementazione
Dimensione scheda	AGP dimezzato, slot unico
Requisiti di alimentazione	4W
Supporto AGP	AGP completo 2X
Temperatura di esercizio	da 0 °C a 55 °C
Umidità di esercizio	da 20% a 80% (senza condensa)
Funzioni 3D:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Chip grafico MGA G2xx d 128 bit</li><li>• Scheda video con supporto AGP 2X con rendering simmetrico o supporto PCI</li><li>• Gouraud e bufferizzazione Z</li><li>• Funzioni a 2D, 3D, miscelazione alpha, anti-aliasing</li><li>• Motore di rendering 3D alta resa colore</li><li>• 8MB di memoria grafica espandibile a 16MB (opzionale)</li><li>• RAMDAC da 250 MHz ad alta velocità</li><li>• Supporto di alte risoluzioni e colori</li></ul>
Frequenza di RAMDAC	250 MHz
Memoria	SGRAM da 8 MB espandibile a 16MB

## Struttura fisica



La scheda grafica ad alte prestazioni HP supporta le risoluzioni e le frequenze di aggiornamento elencate di seguito.:

Risoluzione (true color)	Frequenza di Refresh
640 x 480	200 Hz
800 x 600	180 Hz
1024 x 768	140 Hz
1152 x 864	120 Hz
1280 x 1024	90 Hz
1600 x 1200	65 Hz
1920 x 1080	60 Hz
1920 x 1200	24 bit max

---

## Servizi di assistenza HP

Per maggiori informazioni sulla scheda grafica e altri accessori disponibili per i PC Workstation, visitare le pagine seguenti del sito Web HP:

Per i PC HP Kayak

[www.hp.com/go/kayaksupport](http://www.hp.com/go/kayaksupport)

Per i PC HP Vectra

[www.hp.com/go/vecstrasupport](http://www.hp.com/go/vecstrasupport)

Per i PC HP Brio

[www.hp.com/go/briosupport](http://www.hp.com/go/briosupport)

---

## Garanzia hardware

Questo accessorio HP è coperto da una garanzia hardware limitata di un anno a partire dalla data di acquisto da parte dell'utente finale originario. Il tipo di servizio fornito prevede la restituzione a un centro di assistenza HP o presso un rivenditore autorizzato HP.

A discrezione di Hewlett-Packard, qualsiasi accessorio difettoso sarà riparato o sostituito da uno nuovo dello stesso tipo o di un modello equivalente.

Se l'accessorio viene acquistato e utilizzato con un HP Vectra, con un personal computer HP Brio o con un PCWorkstation HP Kayak, è da considerarsi coperto dalla garanzia del computer o del PC Workstation, alle stesse condizioni di assistenza e per la stessa durata.

Per le limitazioni alla garanzia, le responsabilità del cliente e tutti gli altri termini e condizioni, si prega di consultare il certificato di garanzia che accompagna il PC o il PC Workstation HP.

**PER LE VENDITE AL DETTAGLIO IN AUSTRALIA E NUOVA ZELANDA: I TERMINI DI QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA, SALVO NEI LIMITI CONSENTITI DALLE LEGGI VIGENTI, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO, MA INTEGRANO, I DIRITTI LEGALI RICONOSCIUTI NELLA VENDITA DI QUESTO PRODOTTO AL CLIENTE.**

---

## Garanzia software HP

QUESTA DICHIARAZIONE DI GARANZIA HA PRIORITA' SU ALTRE DICHIARAZIONI DI GARANZIA SUL SOFTWARE INCLUSE CON IL PRODOTTO.

### Garanzia di novanta giorni sul software

HP garantisce che per un periodo di NOVANTA (90) GIORNI dalla data di acquisto il prodotto software eseguirà le istruzioni di programma se tutti i file sono installati in modo appropriato. HP non garantisce che il funzionamento del software sia ininterrotto né esente da errori. HP non offre alcuna garanzia in merito all'utilità di qualsiasi software fornito con il computer. Se non indicato esplicitamente da HP, spetta al cliente procurarsi la versione più recente di qualsiasi software e supporto diretta mente dal relativo proprietario o rivenditore autorizzato. Nel caso in cui questo prodotto software non riesca a eseguire le istruzioni di programma durante il periodo di garanzia, il cliente avrà diritto al rimborso o alla sostituzione. Nel caso in cui HP non fosse in grado di sostituire i supporti in un tempo ragionevole, sarà rimborsato il prezzo di acquisto dietro restituzione del prodotto e di tutte le copie.

### Supporti rimovibili (se forniti)

HP garantisce che i supporti rimovibili, se forniti, sono esenti da difetti di materiali e di manodopera, se usati normalmente, per un periodo di NOVANTA (90) GIORNI dalla data di acquisto. Nel caso in cui il supporto si rivelasse difettoso durante il periodo della garanzia, il Cliente dovrà restituirlo ad HP per la sua sostituzione. Qualora HP non fosse in grado di riparare o sostituire il prodotto in un periodo di tempo ragionevole, l'unica alternativa del cliente sarà il rimborso del prezzo di acquisto dietro restituzione del prodotto e distruzione di tutte le copie su supporti non rimovibili del software.

### Avviso di reclamo in garanzia

Il Cliente deve notificare ad HP per iscritto qualunque richiesta di garanzia non oltre trenta (30) giorni dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La garanzia di cui sopra non vale per difetti risultanti da: uso incorretto; modifiche non autorizzate; funzionamento o stoccaggio non conformi alle specifiche ambientali del prodotto; danni dovuti al trasporto; manutenzione non adeguata; o difetti risultanti da un uso di software, accessori, supporti, forniture, beni di consumo non HP o componenti non designati ad un uso con il prodotto.

**HP NON RILASCA ALCUN'ALTRA GARANZIA ESPRESSA, NE' SCRITTA NE' ORALE, RELATIVAMENTE A QUESTO PRODOTTO. QUALUNQUE GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A PARTICOLARI USI È COMUNQUE LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPRESSA ILLUSTRATA SOPRA. ALCUNI STATI O PROVINCE NON PERMETTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, E COSÌ LE SUDDETTE LIMITAZIONI POSSONO NON VALERE.**

La garanzia da diritti legali particolari e il cliente può avere altri diritti diversi per ciascun stato, o per ciascuna provincia.

### Limitazione di responsabilità e rimedi

I RIMEDI DI CUI SOPRA SONO I SOLI ED ESCLUSIVI RIMEDI A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE. IN NESSUN CASO HP SARÀ RESPONSABILE DI QUALUNQUE DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, SPECIALE, INERENTE O CONSEGUENTE (COMPRESA LA PERDITA DI PROFITTI) IN BASE A GARANZIA, CONTRATTO, ILLECITO CIVILE O QUALUNQUE ALTRA TEORIA LEGALE. Alcuni stati o province non permettono l'esclusione o la limitazione dei danni inerenti o conseguenti, cosicché le suddette limitazioni o esclusioni possono non valere.

## HP Matrox G250 Guida di installazione

### Contratto di licenza software HP

## Contratto di licenza software HP

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO CONTRATTO DI LICENZA PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA. I DIRITTI SUL SOFTWARE SPETTANO SOLO AL CLIENTE CHE ACCETTA TUTTE LE CONDIZIONI DEL CONTRATTO DI LICENZA. PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE E L'USO DI QUESTO ACCESSORIO SIGNIFICA ACCETTARE I TERMINI E LE CONDIZIONI CHE SEGUONO. SE NON SI INTENDE ACCETTARE IL CONTRATTO, DISTRUGGERE ORA TUTTI I DISCHETTI O I DVD-ROM ORIGINALI O RESTITUIRE L'ACCESSORIO E IL SOFTWARE COMPLETI PER IL RIMBORSO DEL PREZZO DI ACQUISTO.

SALVO IL CASO IN CUI SIA STABILITO DIVERSAMENTE, IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER I PRODOTTI SOFTWARE REGOLA L'USO DI TUTTO IL SOFTWARE FORNITO AL CLIENTE COME PARTE DELL'ACCESSORIO HP E ANNULLA E SOSTITUISCE TUTTE LE CONDIZIONI DI LICENZA SOFTWARE NON HP REPERITE IN LINEA, IN ALTRI DOCUMENTI O MATERIALI CONTENUTI NELLA CONFEZIONE DELL'ACCESSORIO.

Nota: Il software del sistema operativo Microsoft è concesso in licenza ai sensi del Contratto Microsoft, contenuto nella documentazione di Microsoft o mostrato a video quando vengono lanciati i prodotti software Microsoft.

L'utilizzo del software è regolato dalle seguenti condizioni:

**USO.** Il Cliente è autorizzato a usare il software su un solo computer. Non gli è invece consentito di usare il software in rete o su più di un computer e disassemblare o decompilare il software, salvo nei casi in cui autorizzato dalla legge.

**COPIE E ADATTAMENTI.** Il Cliente ha la facoltà di fare copie e adattamenti del software solo (a) a scopo di archiviazione o (b) quando la copia o l'adattamento siano essenziali per l'uso del software con un computer, purché le copie e gli adattamenti non vengano usati in altro modo.

**PROPRIETA'.** Il Cliente riconosce di non avere alcun diritto sul software, oltre alla proprietà del supporto fisico. Il Cliente riconosce e accetta che il software sia sottoposto a copyright e protetto dalle leggi relative al copyright. Se il software è stato sviluppato da terze parti fornitrice di software, citate negli avvisi di copyright inclusi al software, queste potranno agire direttamente nei confronti del Cliente responsabile di qualunque infrazione del copyright o violazione del presente contratto.

**TRASFERIMENTO DEI DIRITTI SUL SOFTWARE.** Il Cliente può trasferire i diritti sul software a terze parti, purché li trasferisca globalmente e solo in caso di una preventiva accettazione da parte dei terzi delle condizioni del presente contratto di licenza. In seguito a questo trasferimento, il Cliente perderà tutti i diritti sul software e distruggerà le proprie copie e gli adattamenti non consegnati alla terza parte.

**SUBLICENZE E DISTRIBUZIONE.** Il Cliente non è autorizzato a concordare in affitto o in sublicenza il software né distribuire copie o adattamenti del software al pubblico su supporti fisici o mediante telecomunicazione, senza il preventivo consenso scritto di Hewlett-Packard.

**RISOLUZIONE.** Hewlett Packard ha il diritto di risolvere la licenza software per inadempienza di una qualunque di queste condizioni, qualora il Cliente non ottemperi all'invito di HP di porre rimedio alla inadempienza nel termine di trenta (30) giorni.

**AGGIORNAMENTI E POTENZIAMENTI.** Il software non comprende aggiornamenti e potenziamenti che possano essere resi disponibili da Hewlett-Packard in base a un contratto di assistenza separato.

(9 Nov 1998)

---

## **Notice**

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

3Dlabs is a registered trademark. Oxygen and Powerthreads are trademarks of 3Dlabs, Inc. Ltd. OpenGL® is a registered trademark of Silicon Graphics, Inc. Windows® and Windows NT® are registered trademarks of Microsoft, Corp. ©1999. Matrox® is a registered trademark of Matrox Electronics Systems Limited.

## **Hinweis**

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

3Dlabs ist ein eingetragenes Warenzeichen. Oxygen und Powerthreads sind Warenzeichen der 3Dlabs, Inc. Ltd. OpenGL® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Silicon Graphics, Inc. Windows®, Windows NT® sind eingetragenes Warenzeichen der Microsoft, Corp. ©1999. Matrox® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Matrox Electronics Systems Limited.

## **Avertissement**

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

3Dlabs est une marques déposées. Oxygen and Powerthreads sont des marques déposées de 3Dlabs, Inc. Ltd. OpenGL® est une marques déposées de Silicon Graphics, Inc. Windows®, Windows NT® sont des marques déposées de Microsoft, Corp. ©1999. Matrox® est une marques déposées de Matrox Electronics Systems Limited.

## **Aviso**

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad y idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

3Dlabs es marca registrada. Oxygen and Powerthreads son marcas fábrica de 3Dlabs, Inc. Ltd. OpenGL® es marca registrada de Silicon Graphics, Inc. Windows®, Windows NT® son marcas registrada de Microsoft Corp. ©1999. Matrox® es marca registrada de Matrox Electronics Systems Limited.

## **Avviso**

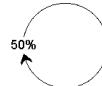
Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commercialità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

3Dlabs è un marchio registrato. Oxygen and Powerthreads sono marchi di 3Dlabs, Inc. Ltd. OpenGL® è un marchio registrato di Silicon Graphics, Inc. Windows®, Windows NT® sono marchio registrato di Microsoft, Corp. ©1999. Matrox® è un marchio registrato di Matrox Electronics Systems Limited.

Hewlett-Packard France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France

© 2000 Hewlett-Packard Company

---



**Paper not bleached with chlorine**

**Part Number:**

Printed in              **07/00**



**5969 - 3890**